

ΚΔΒΕ

Ο
ΕΠΙΘΕΩΡΗΤΗΣ
ΝΙΚΟΛΑΪ ΓΚΟΓΚΟΛ

2023-2024

ΔΙΟΙΚΗΤΙΚΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ

Πρόεδρος
Γιαννούλα Καρύμπαλη-Τσίτσιου

Καλλιτεχνικός Διευθυντής
Αστέριος Πελέτης

Αντιπρόεδρος
Ιωάννης Βοτσαρίδης

Διοικητική-Οικονομική Διευθύντρια
Κωνσταντία Παπαποστόλου

Μέλη
Μιχάλης Άνθης
Γρηγόρης Βαλτινός
Βασίλης Κατσικονούρης
Άγγελος Μπούρας
Δημήτρης Χαλκιάς

Το ΚΘΒΕ εποπτεύεται και επιχορηγείται
από το Υπουργείο Πολιτισμού.

Το ΚΘΒΕ είναι μέλος της Ένωσης των
Θεάτρων της Ευρώπης.

ΚΘΒΕ



ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ
Υπουργείο Πολιτισμού



ΚΩΒΕ

Ο
ΕΠΙΘΕΩΡΗΤΗΣ
ΝΙΚΟΛΑΪ ΓΚΟΓΚΟΛ

ΠΡΩΤΗ ΠΑΡΑΣΤΑΣΗ
ΘΕΑΤΡΙΚΗΣ ΠΕΡΙΟΔΟΥ 2023-2024:
ΠΑΡΑΣΚΕΥΗ 29 | 9 | 2023
ΒΑΣΙΛΙΚΟ ΘΕΑΤΡΟ

Η παράσταση πρωτοπαρουσιάστηκε
κατά τη θεατρική περίοδο 2022-2023
στο Βασιλικό Θέατρο
(από 7 Απριλίου έως 5 Μαΐου 2023)

2023-2024

Μετάφραση
Ερρίκος Μπελιές

Σκηνοθεσία
Δραματουργική επεξεργασία
Γιάννης Κακλέας

Σκηνικά
Ηλένια Δουλαδίρη
Γιάννης Κακλέας

Κοστούμια
Ηλένια Δουλαδίρη

Μουσική
Δημήτρης Παπαδημητρίου

Κίνηση
Στεφανία Σωτηροπούλου

Φωτισμοί
Στέλλα Κάλτσου

Σχεδιασμός μακιγιάζ
Μαντώ Καμάρα

Βοηθός σκηνοθέτη
Ρέα Σαμαροπούλου

Βοηθεί σκηνογράφου-ενδυματολόγου
Χριστίνα Θαλασσά
Δανάη Πανά

Οργάνωση παραγωγής
Αθανασία Ανδρώνη

.....
Υπεύθυνος Καλλιτεχνικού
Προγραμματισμού
Χρήστος Σουγάρης

Σύμβουλοι Καλλιτεχνικής
Διεύθυνσης
Ιφιγένεια Ταξοπούλου
Αλέξης Τζίμας

Visual Art Director
Mike Rafail

ΚΩΒΕ Ο ΕΠΙΘΕΩΡΗΤΗΣ ΝΙΚΟΛΑΪ ΓΚΟΓΚΟΛ

ΔΙΑΝΟΜΗ (ΜΕ ΑΛΦΑΒΗΤΙΚΗ ΣΕΙΡΑ)

Μαίρη Ανδρέου.....	Πόρνη / Υπάλληλος πανδοχείου / Καλεσμένη
Νεφέλη Ανθοπούλου.....	Πόρνη / Δασκάλα πιάνου / Γυναίκα του σιδερά / Καλεσμένη
Χαρά Γιώτα	Χορεύτρια / Καλεσμένη
Δημήτριος Δανάμπασης.....	Μίσκα: υπηρέτης του Έπαρχου
Δημήτρης Διακοσάββας.....	Πιότρ Ιβάνοβιτς Ντομπίνσκι: εισοδηματίας
Μαρία Ελευθεριάδη.....	Μαρία Αντόνοβνα: Κόρη του Έπαρχου
Αλέξανδρος Ζαφειριάδης.....	Κρίστιαν Γκύνπνερ: Γερμανός γιατρός
Στέλιος Καλαϊτζής.....	Ιβάν Κουσμίτς Σπιόκιν: Διευθυντής του ταχυδρομείου
Νίκος Καπέλιος.....	Πιότρ Ιβάνοβιτς Μπομπίνσκι: εισοδηματίας
Κωστής Καπελλίδης.....	Θαμώνας / Υπάλληλος πανδοχείου / Καλεσμένος
Άγγελος Καρανικόλας.....	Θαμώνας / Υπάλληλος πανδοχείου / Αστυνομικός / Καλεσμένος
Δημήτρης Καρτόκης.....	Αμός Φιοντόροβιτς Λιάπκιγκν: δικαστής
Γιώργος Καύκας.....	Αντόν Αντόνοβιτς: έπαρχος σε μια επαρχιακή πόλη της Ρωσίας
Φαίη Κοκκινοπούλου.....	Άννα Αντρέγιεβνα: Γυναίκα του Έπαρχου
Θάνος Κοντογιώργης.....	Ποιητής / Αστυνομικός / Καλεσμένος
Χρήστος Μαστρογιαννίδης.....	Θαμώνας / Πανδοχέας / Αστυνομικός / Καλεσμένος
Δημήτρης Μορφακίδης.....	Λούκα Λούκιτς Χλοπόφ: επόπτης εκπαιδευτικών ιδρυμάτων
Γρηγόρης Παπαδόπουλος.....	Αρτέμι Φιλίπποβιτς Ζερμλιάνκα: επίτροπος Κοινοφελών Ιδρυμάτων
Στέφανος Πίττας.....	Θαμώνας / Υπάλληλος πανδοχείου / Αστυνομικός / Καλεσμένος
Γιάννης Σύριος.....	Ιβάν Αλεξάντροβιτς Χλιεστακόφ: «Ο επιθεωρητής» Κατώτερος δημόσιος υπάλληλος στην Πετρούπολη
Θεοφανώ Τζαλαβρά.....	Τραγουδίστρια / Καλεσμένη
Χρήστος Τσάβος.....	Οσίπ: ο φίλος του Χλιεστακόφ
Γιάννης Τσιακμάκης.....	Σβιστούνοφ: διευθυντής της Αστυνομίας
Μαρία Χατζηιωαννίδου.....	Πόρνη / Γυναίκα Χλοπόφ / Γριά εμπόρισσα

Η ηχογράφιση έγινε στο City Studios.

Ηχογράφιση – Μίξιγ: Γιάννης Λαμπρόπουλος, Νίκος Παππάς, Κώστας Κυριακίδης

Στο πλαίσιο πρακτικής άσκησης 2023, συμμετείχαν οι φοιτητές:

Τάσος Γούναρης (ως β΄ βοηθός σκηνοθέτη), Εύα Τσομπάνη (ως βοηθός φωτιστή)

Ευχαριστούμε θερμά τον Δημήτρη Δανάμπαση για τη σημαντική συμβολή του στην επεξεργασία της μουσικής.



Το κλασικό αριστούργημα του κορυφαίου Ρώσου συγγραφέα Νικολάι Γκόγκολ, *Ο Επιθεωρητής*, σε μετάφραση του Ερρίκου Μπελιέ και σκηνοθεσία του σπουδαίου Γιάννη Κακλέα, επιστρέφει στη σκηνή του Βασιλικού θεάτρου μετά τις επιτυχημένες παραστάσεις της περσινής σεζόν.

Μια πολυπληθής παραγωγή, πλούσια σε σκηνικά και κοστούμια, που μας μεταφέρει σε μια επαρχιακή πόλη – στα βόρεια της Ρωσίας– όπου και διαδραματίζεται. Η μοναδική ικανότητα του Γκόγκολ να αντιμετωπίζει την πραγματικότητα με εύθυμη διάθεση, παρουσιάζοντας τις ποικίλες καταστάσεις με φαινομενική σοβαρότητα, κάτω από την οποία κρύβεται η σάτιρα, οι παρεξηγήσεις και τα χιουμοριστικά επεισόδια, είναι διάχυτη σε όλο το έργο. Οι κάτοικοι της πόλης μπερδεύουν τον κρατικό επιθεωρητή με τον τυχαίο και απένταρο νεαρό Χλιεστακόφ. Με μαεστρία ο Γκόγκολ ξεσκεπάζει την ανοησία και τη δουλοπρέπεια σε μια θεσπέσια φάρσα, επίκαιρη όσο ποτέ, αφού στηλιτεύει με έντεχνο τρόπο τη διαφθορά του λαού από την Εξουσία. Ένα συγγραφικό αριστούργημα διαχρονικό και πάντα επίκαιρο μιας και όλοι –ακόμα και αν δεν θέλουμε να το παραδεχτούμε– κάπου μέσα στους ήρωες του έργου μπορούμε να αναγνωρίσουμε δικά μας στοιχεία.

Μια σπουδαία παράσταση με εξαιρετικούς συντελεστές και ένα επιτελείο νέων αλλά και παλιότερων ηθοποιών, από τους καλύτερους του ΚΘΒΕ!

Χαρείτε την!

Αστέριος Πελέκης
Καλλιτεχνικός Διευθυντής ΚΘΒΕ



Ο Νικολάι Γκόγκολ, ο «εύθυμος μελαγχολικός», όπως τον ονόμαζε ο Πούσκιν, έγραψε τον *Επιθεωρητή* στα εικοσιπέντε του χρόνια. Ένα έργο με νεανική ορμή, μια επιθετική σάτιρα μιας κοινωνίας χωρίς ηθικές αξίες, βουτηγμένη στη διαφθορά και την αδικία.

Ο Επιθεωρητής ξεκινάει ως μια κωμωδία παρεξηγήσεων, υψώνεται όμως πολύ γρήγορα σε μια οργισμένη πολιτική σάτιρα που ξεπερνά τα όρια του τόπου και του χρόνου μέσα στον οποίο γράφτηκε.

Ένα από τα πιο δύσκολα είδη θεατρικής γραφής είναι η κοινωνική και ως εκ τούτου πολιτική κωμωδία. Ενώ σατιρίζει αδυσώπητα τα κακώς κείμενα χρησιμοποιεί το γέλιο σαν βόμβα που εκτινάσσει στα ουράνια τα ερείπια μιας κοινωνίας υποκριτικής, παρηκμασμένης και μιας εξουσίας σαθρής και ανήθικης.

Όπως πριν από εκείνον ο Αριστοφάνης, ο Μολιέρος, ο Σαίξπηρ, και μετά από εκείνον ο Ιονέσκο, ο Μπέκετ, ο Ντάριο Φο και άλλοι τόσοι που τόλμησαν με τη σάτιρα να αποκαλύψουν την τραγική πλευρά της ανθρώπινης περιπέτειας, έτσι και ο Γκόγκολ χωρίς διδακτισμούς και σοβαροφάνεια, με στόχο την ψυχαγωγία, αποκαλύπτει την άβυσσο της ανθρώπινης βλακειάς, καταγράφει χωρίς ωραιοποιήσεις τη διαφθορά των θεσμών, τη ματαιοδοξία των ισχυρών, την ανικανότητα των διοικούντων, την αισχρή εκμετάλλευση των φτωχών, τη δουλοπρέπεια και τον φόβο μπροστά στη δύναμη της εξουσίας κι όλα αυτά με στόχο το γέλιο.

Γιατί το γέλιο σκοτώνει τον φόβο κι αποκαλύπτει την αλήθεια. Σ' ευχαριστούμε αλαφροϊσκιωτε Νικολάι Γκόγκολ για την τόλμη σου.

Γιάννης Κακλέας
Σκηνοθέτης

Ο ΕΠΙΘΕΩΡΗΤΗΣ
ΝΙΚΟΛΑΪ ΓΚΟΓΚΟΛ
ΘΕΑΤΡΙΚΗ ΠΕΡΙΟΔΟΣ 2023-2024
ΑΡ. ΔΕΛΤΙΟΥ: 769 (365) Β'

THE GOVERNMENT INSPECTOR
NIKOLAI GOGOL
THEATRE SEASON 2023-2024
ISSUE NO: 769 (365) B

ΤΜΗΜΑ ΕΚΔΟΣΕΩΝ ΚΑΙ
ΔΗΜΟΣΙΩΝ ΣΧΕΣΕΩΝ
ΓΡΑΦΕΙΟ ΕΚΔΟΣΕΩΝ

PUBLICATIONS AND PUBLIC
RELATIONS DEPARTMENT
PUBLICATIONS OFFICE

ΕΠΙΜΕΛΕΙΑ ΕΚΔΟΣΗΣ
ΑΙΜΙΛΙΑ ΚΑΡΑΚΟΚΚΙΝΟΥ

PUBLICATION EDITOR
AIMILIA KARAKOKKINOY

ΕΠΙΜΕΛΕΙΑ ΥΛΗΣ
ΜΥΡΤΩ ΤΣΙΠΑ

MATERIALS EDITOR
MIRTO TSIPIA

ART DIRECTION-GRAPHIC DESIGN
MIKE RAFAIL /
*** THAT LONG BLACK CLOUD**

ART DIRECTION-GRAPHIC DESIGN
MIKE RAFAIL /
*** THAT LONG BLACK CLOUD**

ΦΩΤΟΓΡΑΦΙΕΣ
MIKE RAFAIL /
*** THAT LONG BLACK CLOUD**

PHOTOGRAPHY
MIKE RAFAIL /
*** THAT LONG BLACK CLOUD**

ΜΕΤΑΦΡΑΣΕΙΣ
MICHAEL ELEFTHERIOU

TRANSLATION
MICHAEL ELEFTHERIOU

ΠΑΡΑΓΩΓΗ ΕΝΤΥΠΟΥ
SKG PRESS

PRINTING-BINDING
SKG PRESS

StART
THINKING GREEN

Στο πλαίσιο της οικολογικής πολιτικής του ΚΘΒΕ, το χαρτί της εκτύπωσης είναι ανακυκλωμένο, μη επιστρωμένο, φιλικό προς το περιβάλλον, με πιστοποίηση FSC®.

In line with the NTNG's eco policy, the paper used for this publication is recycled, uncoated, and environmentally friendly, fiber FSC® certified.

Αναλυτικά βιογραφικά σημειώματα, περισσότερες πληροφορίες, βίντεο και φωτογραφίες από την παράσταση μπορείτε να βρείτε στην επίσημη ιστοσελίδα του ΚΘΒΕ ntng.gr και συγκεκριμένα στη σελίδα της παράστασης, σκανάροντας με το κινητό σας το QR code

Detailed biographies, further information, videos and photos from the production can be found on the NTNG's official website; to view to page dedicated to this production, scan the QR code with your mobile phone.





**FYLATOS
PUBLISHING**

Τα ψηφιακά προγράμματα παραστάσεων του **ΚΘΒΕ** διανέμονται και υποστηρίζονται από τις **Εκδόσεις Φυλάτος**.

Αν αντιμετωπίσετε οποιοδήποτε πρόβλημα κατά τη χρήση ή την αποθήκευση του ψηφιακού υλικού, παρακαλούμε απευθυνθείτε στο:

contact@fylatos.com

ή στο **+302310821622**.



Εκδόσεις Φυλάτος - Fylatos Publishing®
Κίμωνος Βόγα 52, Θεσσαλονίκη, 54645, Ελλάδα
Βασ. Όλγας 89, Θεσσαλονίκη, 54643, Ελλάδα
<https://fylatos.com>

Τα προγράμματα προστατεύονται με εξατομικευμένο σύστημα προστασίας (DRM), απαγορεύεται αυστηρά η εκτύπωση, φωτοτύπηση, φωτογράφιση, αντιγραφή ή σάρωση εκτεταμένων αποσπασμάτων του υλικού. Επιτρέπεται μόνο η αντιγραφή μικρού μέρους ενός έργου για καθαρά ιδιωτική χρήση του ατόμου που εκτελεί την αντιγραφή. Οι εκτελούντες την εκτύπωση, φωτοτύπηση, φωτογράφιση, αντιγραφή, ή σάρωση είναι απολύτως υπεύθυνοι για την τήρηση της σχετικής νομοθεσίας και η παράβασή της προβλέπει σοβαρότατες κυρώσεις για τους παραβάτες.



ΚΒΕ



ntng.gr